



MULTILINGUAL GUIDE TO VOTING

VERSION 1: JANUARY 2020



**Electoral
Commission**
QUEENSLAND

We acknowledge the Aboriginal and Torres Strait Islander peoples as the Traditional Owners and Custodians of country throughout Queensland and Australia, and recognise their continuing connection to land, sea and community. We pay our respects to their Elders past, present and emerging.

Introduction

This handbook provides general information about the voting process for local government and State general elections in the languages listed in the table of contents. This handbook is to be used to provide assistance to electors.



Contents

	Page No.
English	1
Arabic - العربية	3
Burmese - မြန်မာ	5
Cantonese - 繁體中文	7
Chin Zomi - Zomi Chin.....	9
Dari - دری.....	11
French - Français	13
Italian - Italiano.....	15
Japanese - 日本語	17
Karen - ကညီကျိာ်.....	19
Kirundi - Ikirundi.....	21
Korean - 한국어	23
Persian - فارسی.....	25
Punjabi - ਪੰਜਾਬੀ	27
Simplified Chinese - 简体中文	29
Somali - Soomaali.....	31
Spanish - Español.....	33
Swahili - Kiswahili.....	35
Thai - ภาษาไทย	37
Tigrigna - ትግርኛ.....	39
Vietnamese - Tiếng Việt	41

English

ENGLISH

Voting in Queensland

An election gives you the opportunity to say who you would like to run the government and make the decisions that affect your everyday life.

In Queensland, your vote is cast in secret so no one knows who you support.

Elections are always held on a Saturday and polling booths are open from 8:00am to 6:00pm. Polling booths are usually set up in public buildings like school halls.

If you can't go to a polling booth, there are other ways to vote before election day. You can call the Electoral Commission on 1300 881 665 for more information.

What should I do at the polling booth?

When you arrive go to the front desk where officials will ask you two questions:

- What is your name?
- What is your address?

Officials ask these questions because voting is compulsory for Australian citizens aged 18 years or over.

Once you have answered them, the official will mark your name off the electoral roll and you will be given a ballot paper.

Take your ballot paper to an empty voting screen so no one can see how you vote. Do not put your name or signature on the ballot paper.

Follow the instructions on the ballot paper.

- Place a '1' next to the candidate who is your first choice.
- Continue numbering the boxes in the order of your preference. For example, write '2' next to the candidate who is your second choice; put '3' next to your third preference and so on.

You can ask for a new ballot paper if you make a mistake.

When you have finished marking your ballot paper, fold it and put it in one of the secure ballot boxes.

You have finished voting.

You are welcome to ask polling officials for help at any time.

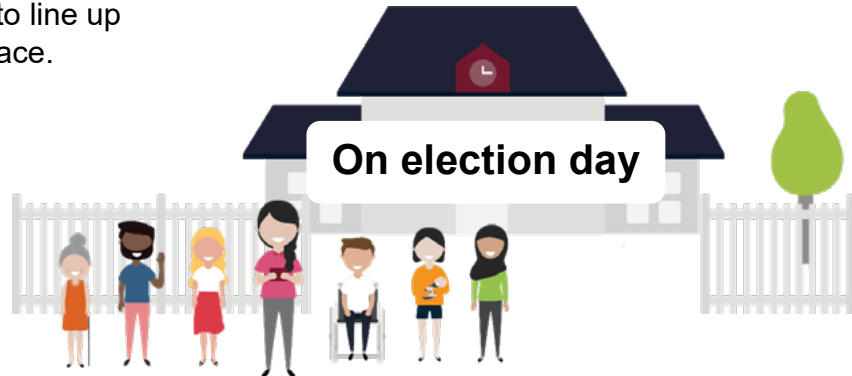
You can ask for help at any time.

People working at the polling booth will be wearing maroon vests.



1

You may need to line up at the polling place.



2

You go to the issuing table.

3

Answer 2 questions:

- What is your name?
- What is your address?



4

You go to a voting screen.

5

Fill in the ballot paper according to the instructions.



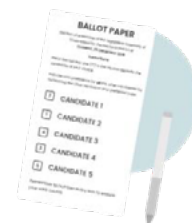
6

Vote according to the instructions on the ballot paper.

7

Number the boxes in order of your preference:

- 1** is your first choice,
- 2** is your next choice, and so on.



8

Fold the ballot paper and put it into the ballot box.

9

You have finished voting!



العربية

الإدلاء بصوتك في ولاية كوينزلاند

تمنحك الانتخابات الفرصة لكي تقول من هو الشخص الذي ترغب أن يرأس الحكومة ويتخذ القرارات التي تؤثر على حياتك اليومية.

في ولاية كوينزلاند، تقوم بالإدلاء بصوتك بطريقة سرية حتى لا يعرف أحد من تويّد.

يتم إجراء الانتخابات دائماً يوم السبت وتفتح مراكز الاقتراع أبوابها من الساعة 8:00 صباحاً حتى 6:00 مساءً. وعادة ما يتم إقامة مراكز الاقتراع في المباني العامة مثل قاعات المدارس.

إذا كنت لا تستطيع الذهاب إلى مركز اقتراع، فهناك طرق أخرى للإدلاء بصوتك قبل يوم الانتخابات. يمكنك الاتصال بمفوضية الانتخابات على الرقم 1300 881 665 للحصول على المزيد من المعلومات.

ماذا يجب عليّ أن أفعل في مركز الاقتراع؟

عندما تصل، توجه إلى مكتب الاستقبال حيث سيطرح عليك موظفو الاقتراع سؤالين:

- ما هو اسمك؟
- ما هو عنوانك؟

يطرح الموظفون هذه الأسئلة لأن التصويت إلزامي للمواطنين الأستراليين الذين تبلغ أعمارهم 18 عاماً أو أكثر. بمجرد إجابتك على هذين السؤالين، سيقوم الموظف بشطب اسمك عن اللائحة الانتخابية وستحصل على ورقة اقتراع.

خذ ورقة الاقتراع الخاصة بك إلى حجرة تصويت فارغة حتى لا يستطيع أحد أن يرى كيف تقوم بالتصويت. لا تكتب اسمك أو لا تقم بالتوقيع على ورقة الاقتراع.

اتباع التعليمات الموجودة على ورقة الاقتراع.

- ضع الرقم "1" في المربع المجاور للمرشح الذي هو خيارك الأول.
- استمر في ترقيم المربعات بالترتيب الذي تفضّله. على سبيل المثال، اكتب الرقم "2" بالمربع المجاور للمرشح الذي هو خيارك الثاني؛ اكتب الرقم "3" بالمربع المجاور لتفضيلك الثالث، وهلمّ جرّاً.

يمكنك طلب ورقة اقتراع جديدة إذا ارتكبت خطأ.

عندما تنتهي من وضع الأرقام على ورقة الاقتراع، قم بطيها ووضعها في أحد صناديق الاقتراع الآمنة.

لقد انتهيت من الإدلاء بصوتك.

بإمكانك طلب المساعدة من موظفي الاقتراع في أي وقت.



يمكنك طلب المساعدة في أي وقت.

سوف يرتدي العاملون في مراكز الاقتراع سترات لونها أحمر داكن.



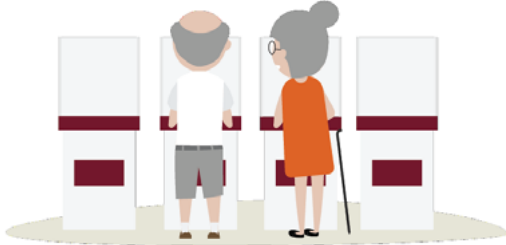
1 قد تحتاج إلى الوقوف في الدور في مركز الاقتراع.



2 اذهب إلى طاولة توزيع الأوراق.

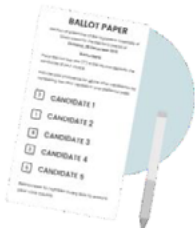
أجب عن سؤالين:

- ما هو اسمك؟
- ما هو عنوانك؟



4 توجه إلى حجرة التصويت.

5 املأ ورقة الاقتراع حسب التعليمات.



6 قم بالإدلاء بصوتك حسب التعليمات الموجودة على ورقة الاقتراع.

قم بترقيم المربعات بالترتيب الذي تفضله:

- 1 هو خيارك الأول
- 2 هو خيارك الثاني، وهلم جراً.



8 قم بطي ورقة الاقتراع ووضعها داخل صندوق الاقتراع.

9 لقد انتهيت من الإدلاء بصوتك!

Burmese - မြန်မာ

မြန်မာ

Queensland ပြည်နယ်၌ မဲပေးခြင်း

ရွေးကောက်ပွဲတစ်ခုသည် သင့်အနေဖြင့် မည်သူ့အား အစိုးရလုပ်စေလိုပြီး သင်၏ နေ့စဉ် ဘဝအား သက်ရောက်မှုရှိစေသည့် ဆုံးဖြတ်ချက်များကို ချမှတ်စေလိုသည်နှင့်ပတ်သက်၍ ပြောဆိုရန် အခွင့်အလမ်းကို သင့်အား ပေးပါသည်။

Queensland ပြည်နယ်တွင် သင့်မဲဆန္ဒကို လျှို့ဝှက်စွာ ပေးရသည်ဖြစ်သောကြောင့် သင် မည်သူ့အား ထောက်ခံသည်ကို မည်သူမျှ သိရှိမည် မဟုတ်ပါ။

ရွေးကောက်ပွဲများကို အမြဲတမ်းအားဖြင့် စနေနေ့ တစ်ရက်၌ ကျင်းပလေ့ရှိပြီး မဲရုံများကို နံနက် 8:00 နာရီမှ ညနေ 6:00 နာရီထိ ဖွင့်ထားပါသည်။ မဲရုံများကို သာမန်အားဖြင့် ကျောင်းခန်းမများကဲ့သို့ အများပြည်သူဆိုင်ရာ အဆောက်အဦးများတွင် လုပ်ထားကြပါသည်။

အကယ်၍ သင် မဲရုံတစ်ခုသို့ မသွားနိုင်လျှင် ရွေးကောက်ပွဲနေ့ မတိုင်မီ မဲပေးရန် အခြား နည်းလမ်းများ ရှိပါသည်။ ပိုမိုသိရှိလိုသောအချက်အလက်များအတွက် သင်သည် ရွေးကောက်ပွဲကော်မရှင်ကို ဖုန်း (07) 3082 1411 ခေါ်နိုင်သည်။

မဲရုံ၌ ကျွန်ုပ် ဘာလုပ်ရလိမ့်မည်နည်း။

သင် ရောက်ရှိသည့်အခါ ရှေ့စားပွဲသို့သွားပါ။ ၎င်းနေရာတွင် မဲရုံတာဝန်ကျဝန်ထမ်းများသည် သင့်အား မေးခွန်း နှစ်ခု မေးလိမ့်မည်-

- သင့် နာမည် ဘယ်လိုခေါ်သလဲ။
- သင့် လိပ်စာမှာ ဘာလဲ။

တာဝန်ကျဝန်ထမ်းများသည် ဤမေးခွန်းများကို မေးမြန်းခြင်းမှာ အသက် 18 နှစ်နှင့်အထက် ဩစတြေးလျ နိုင်ငံသားများသည် မဖြစ်မနေ မဲပေးရသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

သင် မေးခွန်းများကို ဖြေဆိုပြီးသည်နှင့်တစ်ပြိုင်နက် တာဝန်ကျဝန်ထမ်းသည် သင့်အမည်ကို မဲပေးသူစာရင်းမှ ပယ်ဖျက်လိုက်ပြီး သင့်အား စက္ကူမဲပြားကို ပေးပါမည်။

သင်၏ စက္ကူမဲပြားကို လစ်လပ်နေသည့် မဲပေးရန် စီစဉ်ထားသော ကာရံထားသည့်နေရာသို့ ယူဆောင် သွားပါ။ သို့မှသာ သင် မည်သို့မဲပေးသည်ကို မည်သူမျှ မြင်တွေ့မည် မဟုတ်ပါ။ စက္ကူမဲပြားပေါ်၌ သင့် အမည် သို့မဟုတ် လက်မှတ်ကို မရေးသွင်းထားပါနှင့်။

စက္ကူမဲပြားပေါ် ရှိညွှန်ကြားချက်များကို လိုက်နာပါ။

- သင်၏ ပထမ အကြိုက်နှစ်သက်ဆုံး အမတ်လောင်း ဘေးတွင် နံပါတ် '1' ကိုရေးသွင်းပါ။
- သင့်အကြိုက်အစီအစဉ်အတိုင်း လေးထောင့် ကွက်များတွင် နံပါတ်စဉ်များကို ရေးသွင်းပါ။ ဥပမာ- သင်၏ ဒုတိယ အကြိုက်ဆုံး အမတ်လောင်း ဘေး၌ နံပါတ် '2' ကိုရေးသွင်းပါ။ သင်၏ တတိယ အကြိုက်ဆုံး ဘေးတွင် နံပါတ် '3' ကိုရေးသွင်းပါ။ ထိုကဲ့သို့ ဆက်လက်၍ အစဉ်အတိုင်းရေးသွင်းပါ။

အကယ်၍ သင် အမှားအယွင်းတစ်ခုခုလုပ်မိလျှင် စက္ကူ မဲပြား အသစ်တစ်ခုကို သင် တောင်းဆိုနိုင်သည်။

သင်၏ စက္ကူမဲပြားကို သင် ရေးသွင်းပြီးသည့်အခါ စက္ကူမဲပြားကို ခေါက်ပြီး လုံခြုံအောင်လုပ်ထားသည့် မဲပုံးများအနက် တစ်ခုထဲသို့ ထည့်ပါ။

သင် မဲပေးပြီးပြီဖြစ်ပါသည်။

အကူအညီအတွက် မဲရုံတာဝန်ကျဝန်ထမ်းအား အချိန်မရွေး မေးမြန်းရန် သင့်အား ကြိုဆိုပါသည်။

သင် အချိန်မှစ၍ အကူအညီအဖွဲ့အစည်းကို မေးမြန်းနိုင်သည်။



မဲရုံ၌ အလုပ်လုပ်နေသောလူများသည် ကြက်သွေးရင့်ရောင် အပေါ် ဖုံးအင်္ကျီများကို ဝတ်ဆင်ထားမည်။

1 သင်သည် မဲရုံ၌ တန်းစီရန် လိုအပ်နိုင်သည်။



2 သင် မဲပြားထုတ်ပေးမည့်စာပွဲသို့ သွားပါ။

3 မွေးခန်း 2 ခုကို ဖြေဆိုပါ-

- သင့် နာမည် ဘယ်လိုခေါ်သလဲ။
- သင့် လိပ်စာမှာ ဘာလဲ။



4 သင် မဲပေးရန် စီစဉ်ထားသော ကာရံထားသည့်နေရာသို့ သွားပါ။

5 စက္ကူမဲပြားကို ညွှန်ကြားထားသည့်အတိုင်း ငြိမ်စေပါ။



6 စက္ကူမဲပြားပေါ်တွင် ညွှန်ကြားထားသည့်အတိုင်း မဲပေးပါ။

7 သင့်အကြိုက်အစဉ်အတိုင်း လေးထောင့် ကက်များတွင် နံပါတ်စဉ်များကို ရွေးသင်ပါ-

- 1 မှာ သင်၏ ပထမ အကြိုက်ဆုံး၊
- 2 မှာ သင်၏ နောက်ထပ်အကြိုက်၊ ယင်းနောက် ထိုနည်းအတိုင်း အစဉ်လိုက်။



8 စက္ကူမဲပြားကို ခေါက်ပြီး မဲပုံးထဲ ထည့်ပါ။

9 သင် မဲပေးပြီးပြီဖြစ်ပါသည်။



Cantonese – 繁體中文

繁體中文

在昆士蘭州投票

選舉讓您有機會表達您希望誰來執政和制定會影響您日常生活的決策。

在昆士蘭州，您的投票是保密的，沒有人會知道您支持誰。

選舉通常會在星期六舉行，投票站的開放時間為上午8點至下午6點。投票站通常設於公共場所，如學校禮堂。

如果您無法前往投票站，在選舉日之前還有其他投票方式。您可以撥打 (07) 3082 1412 致電選舉委員會瞭解更多資訊。

我在投票站該怎麼做？

當您到達時，請到前檯，投票工作人員會問您兩個問題：

- 您叫什麼名字？
- 您的位址是什麼？

工作人員會問出這些問題的原因是，投票對於年滿18歲或以上的澳大利亞公民是強制性的。

在您回答了他們後，工作人員會把您的名字從選民名冊中劃掉，並給您一張選票。

拿著您的選票，到一個無人的投票台，這樣就沒有人能夠看到您的投票選擇。請不要在選票上寫您的名字或簽名。

請按照選票上的說明進行投票。

- 將「1」填寫在您首選候選人旁邊。
- 繼續按照您的選擇順序在其他方框中填寫數字。例如，在您的第二候選人旁邊填寫「2」；在第三候選人旁邊填寫「3」等等。

如果填寫錯誤，可以再要一張新的選票。

填寫完選票後，將選票折疊好，並投入一個安全的投票箱中。

您已完成投票。

您可以隨時向投票站工作人員求助。



1

在投票站，您可能需要排隊。



2

您要到選票發放前檯。

3

回答兩個問題：

- 您叫什麼名字？
- 您的位址是什麼？



4

前往一個投票台。

5

按照說明填寫選票。



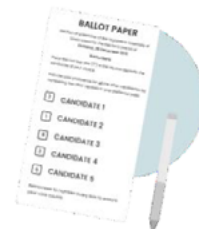
6

按照選票上的說明進行投票。

按您的選擇順序在方框中填寫數字：

7

- 1 是您的首選候選人。
- 2 是您的第二候選人。



8

折疊選票，放入投票箱中。

9

您已完成投票！



Chin Zomi – Zomi Chin

Chin Zomi

Queensland ah Meepiakna

Kiteelna in kumpi ukna a len dinga na lunggulhte leh nisim na nuntakna hong sukha khentatna bawl dinga na deihte gen khuan nang tung hong pia a hihi.

Queensland ah, meetang kuama muhloh dingin kikhia ahih manin, na mee piak kuamah in hong theihsaklo hi.

Kiteelna pen Nino-ni ta in kibawl a, meepiakna buukte 8:00am pan 6:00pm dong kihong hi. Mee buukte pen sanginn hall khaan cih bang mipi tawh kisai innte ah kikoih phadiak hi.

A zenzen in meepiakna buuk na pai zawh keileh, kiteel ni ma in meepiak theih nang lampi dang om hi. A kicing zaw a theih nadingin (07) 3082 1413 Kiteelna Vaisaite kihopih thei hi.

Meepiakna buuk ah bang teng hih ding ka hiam?

Meepiakna phual na tun ciangin, a mai sabuai ah pai in. Tua lai ah kiteelna lam thuneite in thu nih hong dong ding uhhi.

- Na min bang hiam?
- Na teenna mun koi lai hiam?

Thuneite in hih dotnate hong dong ding uhhi. Banghang hiam cih leh kum 18 ahih keileh a tungsia a pha Australia gammi peuhmah in meepiak loh phamawh hi.

Dotnate na dawnkhit phetin, thuneite in meepiakna sazian ah na min ciamteh ding uh a, meepiak nang laidal khat hong kipia ding hi.

Na meepiak nang laidal meebuuk dalna sungah tawi pheih in. Tua hileh na meepiak kua man hong muhsaklo ding hi. Meepiak nang laidal tungah na letmat ahih keileh na min gelh kha kei in.

Meepiak nang laidal tunga hilhciannate bangin zui in.

- Na teel masak kiteelna tuh ding pen ii gei-ah '1' gelh in.
- Na deihzawkzawk tawh kizui-in nambat gual in. Gentehna, na deihzawk nihna kiteelna tuh ding pen ii gei-ah '2' gelh in. Na deih thumna kiteelna tuh ding pen ii gei-ah '3' gelh ding cihbang a hihi.

Na khialh khak zenzen leh zong, meepiak nang laidal a thak kingen kik thei hi.

Meepiak nang laidal tungah ciaptehna na bawl khit ciangin, kkep inla, meebung muanhuai penpen sung khatah khia in.

Mee a piakhin ta na hihi.

Kiteelna lam tavuan neite tung a kisap hunhunin huhna kingen thei hi.



A kisap hunhun in huhna ngen thei hi teh.

Meepiakna phual ah nasemte in puan a sanciiik mel silh ding uh hi.



- 1** Meepiakna munah kigualh kul kha thei ding hi.



- 2** Meetang piakna sabuai ah pai ding hi teh.

- 3** Dotna 2 dawng in:
 - Na min bang hiam?
 - Na teenna mun koi lai hiam?



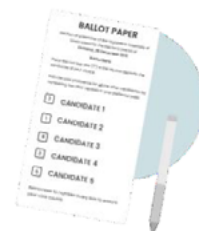
- 4** Meepiakna ah pai ding hi teh.

- 5** Hilhcianna om bangin meepiak nang laidal tungah gelh in.



- 6** Meepiak nang laidal tunga hilhciannate bangin meepia in.

- 7** Na deihzawkzawk tawh kizui-in nambat gual in:
 - 1** pen na deihteel masak pen hi a,
 - 2** pen na deihteel zom cihbang a hihi.



- 8** Meepiak nang laidal pen khlep inla, meebung sungah khia in.

- 9** Mee a piakhin ta na hihi!



دری

رای دادن در کوینزلند

انتخابات این فرصت را به شما می دهد تا بگویید که چه کسی را می خواهید که حکومت را اداره کند و تصمیماتی بگیرد که بر زندگی روزمره شما تأثیر می گذارد.

در کوینزلند، رای دادن مخفیانه انجام می شود تا هیچ کس نداند که شما از چه کسی حمایت می کنید.

انتخابات همیشه به رور شنبه برگزار می شود و محل های رای دهی از ساعت 8 صبح تا 6 بعد از ظهر باز اند. غرفه های رای دهی معمولاً در ساختمان های عامه مانند سالن های مکاتب ترتیب داده می شوند.

اگر نمی توانید به غرفه رای دهی بروید، روش های دیگری برای رای دادن قبل از روز انتخابات وجود دارند. برای کسب معلومات بیشتر می توانید با کمیسیون انتخابات به شماره 3082 1414 (07) تماس بگیرید.

در غرفه رای دهی چه کاری باید انجام دهم؟

وقتی به محل رای دهی رسیدید، به میز پیش رو بروید که در آن جا مقامات رای دهی دو سؤال از شما خواهند پرسید:

- نام شما چیست؟
- آدرس شما چیست؟

مقامات این سؤال ها را می پرسند زیرا رای دادن برای شهروندان استرالیایی 18 ساله یا بیشتر اجباری است.

پس از آن که سؤال ها را جواب دادید، مقام رسمی نام شما را در لیست رای دهندگان نشانی می کند و به شما یک ورق رای می دهد.

ورق رای خود را به پشت پرده رای دهی خالی ببرید تا کسی نتواند نحوه رای دادن شما را ببیند. روی ورق رای دهی نام خود را ننویسید و امضا نکنید.

راهنمایی های موجود در ورق رای دهی را دنبال کنید.

- شماره 1 را در کنار نام نامزد انتخابی که انتخاب اول شما است بنویسید.
- شماره گذاری جعبه های کنار نام های نامزدان را به ترتیب اولویت تان ادامه دهید. به عنوان مثال '2' را در کنار نام نامزدی بنویسید که انتخاب دوم شماست، '3' را در پهلوی اولویت سوم خود قرار دهید و به همین ترتیب ادامه دهید.

در صورتی که اشتباه کنید می توانید یک ورق رای دهی جدید بخواهید.

پس از آن که نشانی کردن ورق های رای دهی را تمام کردید آن را قات کرده و در یکی از صندوق های محفوظ رای دهی قرار دهید.

شما رای دادن را تمام کردید.

شما در هر زمان و آزادانه می توانید از مقامات محل رای دهی درخواست کمک کنید.



در هر وقت می توانید کمک بخواهید.

افرادی که در غرفه های رأی دهی مشغول کار هستند
واسکت های به رنگ جگری می پوشند.



شاید ضرورت شود که در محل
رأی دهی در صف ایستاده شوید

1



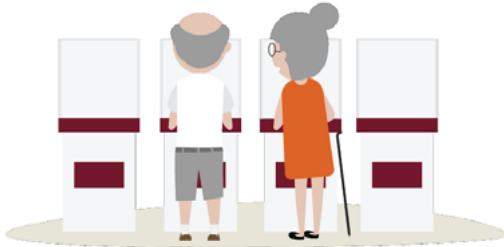
شما به میز صدور می روید.

به این دو سوال جواب بدهید:

- نام شما چیست؟
- آدرس شما چیست؟

2

3

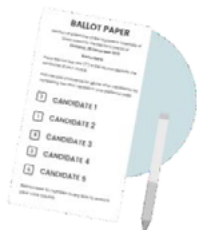


به پشت پرده رأی دهی بروید.

ورق رأی دهی را طبق هدایات پر کنید.

4

5



مطابق با هدایات ورقه رأی دهی رأی دهید.

جعبه ها را به ترتیب اولویت تان شماره گذاری کنید:

- 1 انتخاب اول شما است،
- 2 انتخاب بعدی شما است، و به همین ترتیب تا آخر.

6

7



ورق رأی دهی را قات کرده و در صندوق رأی دهی بیندازید.

شما رأی دادن را تمام کردید!

8

9

French – Français

Français

Le vote au Queensland

Les élections vous donnent la possibilité de choisir les personnes qui vont gouverner l'État et prendre les décisions qui concernent votre vie quotidienne.

Au Queensland, le scrutin est secret, ainsi personne ne sait pour qui vous votez.

Les élections ont toujours lieu un samedi et les bureaux de vote sont ouverts de 8 heures à 18 heures. Les bureaux de vote se trouvent généralement dans des bâtiments publics, comme des écoles.

Si vous ne pouvez pas vous rendre au bureau de vote, vous pouvez voter avant le jour des élections. Appelez la Commission électorale au (07) 3082 1430 pour de plus amples informations.

Que dois-je faire au bureau de vote ?

À votre arrivée, présentez-vous à la table de décharge où les assesseurs vous poseront deux questions :

- Comment vous appelez-vous ?
- Quelle est votre adresse ?

Les assesseurs vous posent ces questions parce que le vote est obligatoire pour les citoyens australiens âgés de 18 ans et plus.

Lorsque vous aurez répondu, l'assesseur cochera votre nom sur la liste électorale et vous remettra un bulletin de vote.

Prenez votre bulletin de vote et rendez-vous dans un isoloir vide pour que personne ne puisse voir pour qui vous votez. N'écrivez pas votre nom sur le bulletin de vote et ne le signez pas.

Suivez les instructions qui figurent sur le bulletin de vote.

- Mettez un « 1 » en regard du candidat qui est votre premier choix.
- Continuez à numéroter les cases dans l'ordre de vos préférences. Par exemple, écrivez « 2 » en regard du candidat qui correspond à votre deuxième choix, puis « 3 » en regard du candidat correspondant à votre troisième choix, et ainsi de suite.

Vous pouvez toujours demander un autre bulletin de vote si vous faites une erreur.

Lorsque vous aurez fini de remplir les cases de votre bulletin de vote, pliez-le et déposez-le dans l'une des urnes sécurisées.

Vous avez fini de voter.

N'hésitez pas à demander de l'aide aux assesseurs si nécessaire.



N'hésitez pas à demander de l'aide si nécessaire.

Les préposés au bureau de vote portent des gilets mauves.



- 1** Vous devrez peut-être faire la queue au bureau de vote.



- 2** Rendez-vous à la table de décharge.
- 3** Répondez aux deux questions suivantes :
 - Comment vous appelez-vous ?
 - Quelle est votre adresse ?

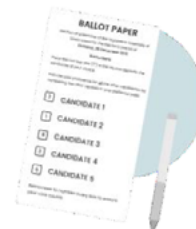


- 4** Rendez-vous dans un isoloir.
- 5** Remplissez le bulletin de vote conformément aux instructions.



- 6** Votez conformément aux instructions qui figurent sur le bulletin de vote.
- 7** Numérotez les cases dans l'ordre de vos préférences :

- 1** correspond à votre premier choix.
- 2** correspond à votre deuxième choix, et ainsi de suite.



- 8** Pliez le bulletin de vote et glissez-le dans l'urne.
- 9** Vous avez fini de voter !



Italian – Italiano

Italiano

Votare in Queensland

Le elezioni ti danno l'opportunità di indicare chi vorresti vedere alla guida del governo e chi vuoi che prenda le decisioni che incidono sulla tua vita quotidiana.

In Queensland, il voto è espresso in segreto, così che nessuno possa sapere chi sostieni.

Le elezioni si tengono sempre di sabato e i seggi elettorali sono aperti dalle 8:00 alle 18:00. I seggi elettorali sono situati di solito in edifici pubblici come le aule scolastiche.

Se non sei in grado di andare nei seggi elettorali, ci sono altri modi di votare prima del giorno delle elezioni. Puoi chiamare la Commissione elettorale al numero (07) 3082 1416 per maggiori informazioni.

Cosa devo fare quando sono al seggio elettorale?

Quando arrivi, vai al banco di accettazione dove gli addetti al seggio ti faranno due domande:

- Qual è il tuo nome?
- Qual è il tuo indirizzo?

Gli addetti fanno queste domande perché votare è obbligatorio per i cittadini australiani che abbiano compiuto i 18 anni d'età.

Una volta che avrai risposto alle domande, l'addetto spunterà il tuo nome dal registro elettorale e ti sarà data una scheda elettorale.

Prendi la scheda e vai ad una postazione di voto libera così nessuno potrà vedere come voterai. Non mettere il tuo nome o la tua firma sulla scheda elettorale.

Segui le istruzioni sulla scheda.

- Metti un '1' vicino al candidato che è la tua prima scelta.
- Poi numera tutte le altre caselle secondo il tuo ordine di preferenza. Per esempio, scrivi '2' vicino al candidato che è la tua seconda scelta; metti '3' vicino alla tua terza preferenza e così via.

Se fai un errore, puoi chiedere una nuova scheda elettorale.

Quando hai finito di compilare la scheda, piegala e mettila in una delle apposite urne.

Hai finito di votare.

Potrai chiedere in ogni momento agli addetti al seggio di aiutarti.



Puoi chiedere aiuto in ogni momento.



Le persone che lavorano nel seggio elettorale indosseranno una casacca di colore rosso granata.

1 Potresti dover fare la fila al seggio elettorale.



2 Vai al banco di accettazione.

3 Rispondi a 2 domande:

- Qual è il tuo nome?
- Qual è il tuo indirizzo?



4 Vai in una postazione di voto.

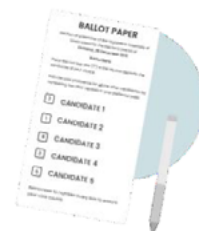
5 Compila la scheda elettorale secondo le istruzioni.



6 Vota secondo le istruzioni indicate sulla scheda elettorale.

7 Numera le caselle secondo il tuo ordine di preferenza:

- 1** per la tua prima scelta,
- 2** per la tua scelta successiva, e così via.



8 Piega la scheda elettorale e mettila nell'apposita urna.

9 Hai finito di votare!



Japanese – 日本語

日本語

クイーンズランド州での投票

選挙は、誰に政府を運営してもらいたいのか、そして毎日の生活に影響することを誰に決めてもらいたいのかについて、あなたの意見を表明する機会です。

クイーンズランド州での投票は、無記名の秘密投票なので、あなたがどの候補者を支持するのかを誰か他の人が知ることはありません。

選挙は必ず土曜日に行われ、投票所は午前8時から午後6時まで開いています。通常、学校のホールなどの公共の建物が投票所として使用されます。

投票所に行けない場合は、選挙当日よりも前に投票できる別の方法もあります。より詳しい情報は、(07) 3082 1417に電話して、選挙委員会にお問い合わせください。

投票所ではどうすればいいのですか？

投票所に着いたら、受付デスクに行ってください。そこで投票所の係員が、あなたにつきのような2つの質問をします：

- あなたのお名前は？
- あなたのご住所は？

係員がこのような質問をするのは、18歳以上のオーストラリア国民には投票の義務があるためです。

質問に答えると、係員が選挙人名簿のあなたの名前に印を付けます。そしてあなたには、投票用紙が渡されます。

投票用紙を持って、あなたがどのように投票するのかを誰にも見られないように、使用中ではない投票用紙記入台に行ってください。投票用紙には、自分の名前を書いたり署名をしたりしないでください。

投票用紙に書かれた指示に従ってください。

- あなたが一番を選んで投票したい候補者の横に「1」と記入してください。
- つづけて、あなたが選んで投票したい順番に番号を記入してください。たとえば、あなたが二番目に投票したい候補者の横には「2」、三番目の候補者の横には「3」と記入していきます。

書き間違えた場合は、新しい投票用紙をもらうことができます。

投票用紙への記入を終えたら、用紙を折りたたんで鍵の付いた投票箱に入れてください。

これで投票は終わりです。

分からないことや手伝ってほしいことがあるときは、いつでも投票所の係員に声をかけてください。



分からないことがあれば、いつでも
係員に声をかけてください。



投票所で働いている人は、えんじ
色(マルーン)のベストを着
ています。

1

投票所では、列に並ばなけれ
ばいけないかもしれません。



2

投票用紙を発行しているデスクに行って
ください。

3

つぎの2つの質問に答えてください:

- あなたのお名前は?
- あなたのご住所は?



4

投票用紙記入台に行ってください。

5

投票用紙にある指示の通りに記入し
てください。



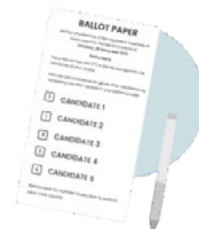
6

投票用紙にある指示の通りに投票してください。

7

四角の中に、あなたが選んだ順番の通りに数字を
書き込んでください。

- 1 があなたが一番に選ぶ候補者です。
- 2 があなたが二番目に選ぶ候補者...という
風につづけて記入していきます。



8

投票用紙を折りたたんで、投票箱に入れて
ください。

9

これで投票は終わりです!



နယုတၢ်မၤစၢၤသ့တဘျီလၢ်လၢ်လီၤ.

ပုၤလၢအမၤတၢ်လၢတၢ်ယုထၢတၢ်ဖးအဒၢးတ
ဖၣ်ကကူကၢၤဝဲဆ့စုဖျၢၣ်အလွဲၤဂီၤလုးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.



1 နကလိၣ်ဆၢထၢၣ်ရဲၣ်လီၤနသးဖဲတၢ်ယုထၢတၢ်ဖးအဒၢးအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.



2 နကဘၣ်လဲၤဆူပုၤနီၤဟ့ၣ်လီၤလံာ်က့အစီၢ်နီၤခိၣ်အလီၢ်.

3 နကဘၣ်စံးဆၢတၢ်သံကွၢ်ခံဖျၢၣ်-

- နမံၤဒဲလဲၣ်?
- နလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးဖဲလဲၣ်?



4 လဲၤဆူပုၤယုထၢတၢ်ဖးအဒၢးပီၤအလီၢ်.

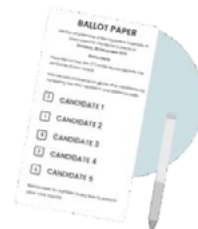
5 မၤပဲၤစးခိက့လၢနကကွဲးလီၤတၢ်ဖးအတၢ်ယုထၢမံၤသၣ်ဒဲတၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်အသိးတက့ၢ်.



6 ယုထၢတၢ်ဖးဒဲတၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်လၢစးခိက့လၢနကကွဲးလီၤတၢ်ဖးအတၢ်ယုထၢမံၤသၣ်အပူၤအသိးတက့ၢ်.

7 ဟ့ၣ်ထီၣ်နီၣ်ဂံၢ်လၢတလၢအပူၤဒဲနတၢ်ယုထၢအိၣ်အသိး-

- 1 မ့ၢ်နတၢ်ယုထၢအခိၣ်ထံးကတၢ်တဂၤ,
- 2 မ့ၢ်နတၢ်ယုထၢအလီၢ်ခံတဂၤ,မၤအိၣ်န့ၣ်အသိး.



8 ကံၢ်ချံးစးခိက့လၢနကကွဲးလီၤတၢ်ဖးအတၢ်ယုထၢမံၤသၣ်ဝံထၢန့ၣ်လီၤဆူတၢ်ယုထၢမံၤသၣ်တလၢအပူၤတက့ၢ်.

9 နယုထၢတၢ်ဖးအံၤဝံလံာ်လီၤ!



Kirundi – Ikirundi

Kirundi

Gutora I Queensland

Amatora aguha akaryo ko guhitamwo uwo ugomba yuko yokurongora muri reta kandi agafata ingingo zizogira ingaruka mu bugingo bwawe bwa misi yose.

I Queensland, ugutora kwawe kuba mw'ibanga kugira ngo ntihagire uwumenya uwo ushigikiye.

Amatora igihe cose aba ku musu wa gatandatu kandi utuzu two gutoreramwo twugururwa guhera isaha zibiri zo mu gitondo-8:00am - gushika isaha cumi na zibiri z'umugoroba-6:00pm-. Aho gutorera mu bisanzwe haba ari mu mazu ya Reta nk'akarorero mu mazu y'amashuri.

Igihe udashoboye kuja aho batorera, hariho ubundi buryo bwo gutora imbere y'umusi w'amatora. Urashobora guhamagara umurwi ujejwe amatora kuri (07) 3082 1419 nimba Ukeneye izindi nsiguro.

Nkwiriye gukora iki mu kazu ko gutoreramwo?

Igihe ushitse, ja ku meza iri ngaho imbere aho abajejwe amatora bakubaza ibibazo bibiri:

- Witwa nde?
- Urondererwa hehe?

Abajejwe amatora babaza ivyo bibazo kubera yuko ugutora ari itegeko ku bafise ubwenegihugu bwa Australia bakwije imyaka 18 n'abayirengeje

Igihe uzoba umaze kwishura ivyo bibazo, uwujejwe amatora azoca akura izina ryawe mu mazina asigaye gutora maze uce uhabwa urukaratasi rwo gutorerako.

Twara urwo rukaratasi rwo gutorerako mu kazu kihereye kugira ngo ntihagire uwubona uwo watoye. Ntiwandikeko izina ryawe canke igikumu ku rukaratasi rwo gutorerako.

Kwirikiza uko babisiguye ku rukaratasi rw'amatora.

- Shira igiharuro "1" imbere y'umuntu ugomba gutora ubwa mbere.
- Bandanya guharura ubwo busandugu bivanye n'uko ubona busumbasumbana ufatiye ku bo ugomba guha amajwi. NK'akarorero, andika "2" iruhande y'uwo ugomba gutora ubugira kabiri, andika "3" ku wo wipfuzaga gutora ubugira gatatu, gurtyo gurtyo.

Urashobora gusaba urundi rukaratasi rwo gutorerako igihe ubonye ko wihenze.

Igihe uhejeje gushira akamenyetso ku rukaratasi rw'amatora, ruzinge, maze urushire mw'isandugu riri muri ico kibanza watoreyemwo.

Urahejeje gutora.

Urahawe kaze kubaza abajejwe amatora ingene bigenda umwanya uwo ari wo wose.



Urashobora kubaza ingene bigenda umwanyu uwo ari wo wose



Abantu bakorera aho batorera bazobabambaye udukoti tw'ibara ry'inginangina.

1

Haraho biba mgombwa ko ubanza gutonda umurongo imbere yuko ushikirwa ukabona gutora



2

Uje ku meza batangirako izo mpapuro.

3

Ishura ibibazo 2:

- Witwa nde?
- Urondererwa hehe?



4

Uja aho batorera.

5

Uzuza urwo rukaratasi rwo gutorerako ukwirikije insiguro baguhaye kuri urwo rupapuro.



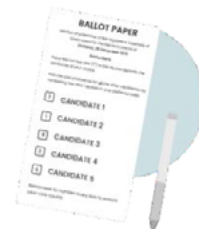
6

Utore ukwirikije uko babigusiguriye kuri urwo rukaratasi utorerako.

7

Shira igiharuro muri ako kazu uhereye ku kugene ivyo utoye bigebnda birasumbasumbana, guhera ku ca mbere gushika ku ca nyuma:

- 1 ni co cipfuzo cawe ca mbere,
- 2 ni cocipfuzo cawe ca kabiri, gurtyo gurtyo.



8

Zinga urwo rukaratasi watoreye ko maze urushire mu gasandugu k'amatora.

9

Urahejeje gutora!



Korean - 한국어

한국어

퀸즐랜드주에서 투표하기

선거는 누가 정부를 이끌어 나가며 여러분의 일상에 영향을 주는 결정을 하기를 원하는 지에 대해 여러분이 말할 수 있는 기회를 줍니다.

퀸즐랜드주에서 투표는 비밀리에 진행되므로 여러분이 누구를 지지하는지 아무도 모릅니다.

선거는 항상 토요일에 실시되며 투표소는 오전 8시부터 오후 6까지 열립니다. 투표소는 일반적으로 학교 강당과 같은 공공 건물에 설치됩니다.

투표소에 갈 수 없는 경우에는 선거일 이전에 투표를 할 수 있는 다른 방법들이 있습니다. 더 자세한 정보를 원하시면 선거 위원회에 (07) 3082 1420으로 전화하시기 바랍니다.

투표소에서 무엇을 해야 하나요?

투표소에 도착하여 안내 데스크로 가면 투표소 직원들이 두 가지 질문을 할 것입니다:

- 성함이 어떻게 되십니까?
- 주소가 어떻게 되십니까?.

18세 이상의 호주 시민은 투표가 의무이기 때문에 직원들이 이와 같은 질문을 할 것입니다.

이 질문에 대답하고 나면 직원들이 여러분의 이름을 선거인 명부에 표시하고 투표 용지를 줄 것입니다.

투표 용지를 비어있는 기표소에 가져가서 투표하는 것을 다른 사람이 볼 수 없게 하십시오. 투표 용지에 본인의 성함이나 서명을 기재하지 마십시오.

투표 용지에 있는 지시 사항들을 따르십시오.

- 제일 먼저 선택한 후보자 옆에 '1'을 기입하십시오.
- 계속해서 여러분이 선호하는 순서대로 네모란에 번호를 기입하십시오. 예를 들면 두 번째로 선택한 후보자 옆에 2를 기입하고, 세 번째로 선택한 후보자 옆에 3등등의 순서로 기입하십시오.

만약 실수를 하면 새 투표 용지를 달라고 하시면 됩니다.

투표 용지에 기입을 마쳤으면, 접어서 확실한 투표함에 넣으십시오.

이제 투표를 마치셨습니다.

도움이 필요하면 언제든지 투표소 직원에게 문의하시기 바랍니다.



언제든지 문의하실 수 있습니다.

투표소에서 일하는 사람들은 적갈색 조끼를 입을 것입니다.



1

여러분은 투표 장소에서 줄을 설 수도 있습니다.



2

투표용지 배부 테이블로 가십시오.

3

두 가지 질문에 대답하십시오.

- 성함이 어떻게 되십니까?
- 주소가 어떻게 되십니까?



4

기표소로 가십시오.

5

지시사항대로 투표용지를 기입하십시오.



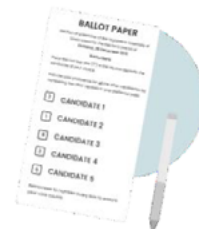
6

투표용지의 지시사항대로 투표하십시오.

7

여러분의 선호 순서대로 네모란에 번호를 기입하십시오.

- 1 은 여러분의 첫 번째 선택입니다.
- 2 는 그 다음 선택 등등입니다.



8

투표 용지를 접어서 투표함에 넣으십시오.

9

이제 투표를 마치셨습니다.



فارسی

رای دادن در کوئینزلند

انتخابات به شما فرصت آن را می دهد که بگویید مایل هستید کدام فرد دولت را بگرداند و تصمیماتی بگیرید که بر زندگی روزمره شما تأثیرگذار هستند.

در کوئینزلند، شما به صورت محرمانه رای می دهید بنابراین هیچ فردی نمی داند از کدام فرد حمایت می کنید.

انتخابات همیشه در روز شنبه برگزار می شود و باجه های رای گیری از ساعت 8:00 صبح تا 6:00 عصر باز هستند. باجه های رای گیری معمولاً در ساختمان های عمومی، مانند سالن های مدارس، برپا می شوند.

چنانچه نمی توانید به باجه رای گیری بروید، روش های دیگری برای رای دادن پیش از روز انتخابات وجود دارند. شما می توانید برای کسب اطلاعات بیشتر با کمیسیون انتخاباتی به شماره 3082 1422 (07) تماس بگیرید.

در باجه رای گیری چه کارهایی باید انجام دهم؟

وقتی می رسید، به میز پذیرش بروید، جایی که مأموران رای گیری از شما دو سوال می پرسند:

- نام تان چیست؟
- آدرس تان چیست؟

مأموران این سوالات را می پرسند زیرا رای دادن برای شهروندان استرالیایی 18 سال و بیشتر اجباری است.

پس از پاسخ دادن به آنها، مأمور نام شما را در فهرست رای دهندگان علامت می زند و برگه رای گیری به شما داده می شود.

برگه رای گیری را به یک باجه رای گیری خالی ببرید تا هیچ فردی نتواند ببیند چگونه رای می دهید. نام خود را روی برگه رای گیری ننویسید و آن را امضا نکنید.

از دستورالعمل های روی برگه رای گیری پیروی کنید.

- عدد "1" را در کنار نام نامزدی که گزینه اول تان است، بنویسید.
- به شماره گذاری خانه ها به ترتیب اولویت خود ادامه دهید. برای مثال، عدد "2" را در کنار نام نامزدی که گزینه دوم تان است، بنویسید؛ عدد "3" را در کنار گزینه سوم خود، و غیره.

اگر اشتباه کردید، می توانید بخواهید یک برگه رای گیری جدید به شما بدهند.

وقتی شماره گذاری برگه رای گیری تان تمام شد، آن را تا کرده و در یکی از جعبه های رای گیری ایمن قرار دهید.

رای دادن را تمام کرده اید.

شما می توانید در هر زمان از مأموران رای گیری بخواهید به شما کمک کنند.



در هر زمان می توانید درخواست کمک کنید.
افرادی که در باجه رأی گیری کار می کنند،
جلیقه های قرمز تیره بر تن دارند.

ممکن است مجبور شوید در حوزه
رأی گیری صف ببندید.

1



به میز محل صدور برگه بروید.

2

به 2 سوال پاسخ دهید:

3

- نام تان چیست؟
- آدرس تان چیست؟



به باجه رأی گیری بروید.

4

برگه رأی گیری را در مطابقت با دستورالعمل
ها پر کنید.

5



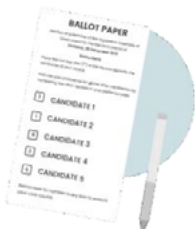
طبق دستورالعمل های روی برگه رأی گیری، رأی دهید.

6

خانه ها را به ترتیب اولویت خود شماره گذاری کنید:

7

- 1 انتخاب اول شما می باشد،
- 2 انتخاب بعدی شما است، و غیره.



برگه رأی گیری را تا کرده و آن را در جعبه رأی گیری قرار دهید.

8

رأی دادن را تمام کرده اید!

9



Punjabi – ਪੰਜਾਬੀ

ਪੰਜਾਬੀ

ਕੁਈਨਜ਼ਲੈਂਡ ਵਿੱਚ ਵੋਟਾਂ

ਚੋਣ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਗੱਲ ਕਹਿਣ ਦਾ ਮੌਕਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸ ਨੂੰ ਸਰਕਾਰ ਚਲਾਉਣ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਫੈਸਲੇ ਲੈਣ ਦੇਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ।

ਕੁਈਨਜ਼ਲੈਂਡ ਵਿੱਚ, ਤੁਹਾਡੀ ਵੋਟ ਗੁਪਤ ਤਰੀਕੇ ਦੇ ਨਾਲ ਪਾਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਇਹ ਪਤਾ ਨਾ ਲੱਗੇ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ।

ਚੋਣਾਂ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ ਨੂੰ ਕਰਵਾਈਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਚੋਣਾਂ ਵਾਲੇ ਬੁਥ 8:00 ਵਜੇ ਸਵੇਰ ਤੋਂ 6:00 ਵਜੇ ਸ਼ਾਮ ਤੱਕ ਖੁੱਲ੍ਹੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਚੋਣਾਂ ਵਾਲੇ ਬੁਥ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਜਨਤਕ ਇਮਾਰਤਾਂ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸਕੂਲਾਂ ਦੇ ਹਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਬਣਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਚੋਣ ਵਾਲੇ ਬੁਥ ਤੱਕ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੇ, ਚੋਣ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਦੇ ਦੂਸਰੇ ਤਰੀਕੇ ਹਨ। ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਚੋਣ ਕਮਿਸ਼ਨ ਨੂੰ (07) 3082 1423 ਉਪਰ ਫੋਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਚੋਣ ਵਾਲੇ ਬੁਥ ਉੱਤੇ ਜਾ ਕੇ ਮੈਨੂੰ ਕੀ ਕਰਨਾ ਹੋਵੇਗਾ?

ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਆਓ, ਸਾਹਮਣੇ ਵਾਲੇ ਮੇਜ਼ ਵੱਲ ਨੂੰ ਜਾਓ ਜਿੱਥੇ ਚੋਣ ਅਧਿਕਾਰੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੇ ਸਵਾਲ ਪੁੱਛਣਗੇ:

- ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਮ ਕੀ ਹੈ?
- ਤੁਹਾਡਾ ਪਤਾ ਕੀ ਹੈ?

ਅਧਿਕਾਰੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਸਵਾਲ ਤਾਂ ਪੁੱਛਦੇ ਹਨ ਕਿਉਂਕਿ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਦੇ 18 ਸਾਲ ਅਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਉਮਰ ਦੇ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਲਈ ਵੋਟ ਪਾਉਣੀ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ।

ਇਕ ਵਾਰੀ ਤੁਸੀਂ ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦੇ ਦਿੱਤੇ, ਅਧਿਕਾਰੀ ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਮ ਵੋਟਰ ਸੂਚੀ ਵਿੱਚੋਂ ਕੱਟ ਦੇਵੇਗਾ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਕ ਵੋਟ ਪੱਤਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਆਪਣੇ ਵੋਟ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਵਾਲੇ ਇਕ ਖਾਲੀ ਪਰਦੇ ਵਿੱਚ ਲੈ ਜਾਓ ਤਾਂ ਜੋ ਕੋਈ ਇਹ ਨਾ ਵੇਖ ਸਕੇ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸ ਨੂੰ ਵੋਟ ਪਾਈ ਹੈ। ਵੋਟ ਪੱਤਰ ਦੇ ਉਪਰ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਨਾ ਲਿਖੋ ਜਾਂ ਦਸਤਖਤ ਨਾ ਕਰੋ।

ਵੋਟ ਪੱਤਰ ਦੇ ਉਪਰ ਲਿਖੇ ਨਿਰਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰੋ।

- ਆਪਣੀ ਪਹਿਲੀ ਪਸੰਦ ਦੇ ਉਮੀਦਵਾਰ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ '1' ਲਿਖੋ।
- ਆਪਣੀ ਪਸੰਦ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਡੱਬਿਆਂ ਵਿੱਚ ਨੰਬਰ ਲਿਖਦੇ ਜਾਓ। ਉਦਾਹਰਣ ਵਜੋਂ, ਆਪਣੀ ਦੂਸਰੀ ਪਸੰਦ ਦੇ ਉਮੀਦਵਾਰ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ '2' ਲਿਖੋ; ਆਪਣੀ ਤੀਸਰੀ ਪਸੰਦ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ '3' ਲਿਖੋ, ਅਤੇ ਲਿਖਦੇ ਜਾਓ।

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਗਲਤੀ ਕਰ ਲਈ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਨਵੇਂ ਵੋਟ ਪੱਤਰ ਲਈ ਪੁੱਛ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣਾ ਵੋਟ ਪੱਤਰ ਪੂਰਾ ਭਰ ਲਿਆ, ਦੇਹਰਾ ਕਰੋ ਅਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਵੋਟ ਬਕਸਿਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ ਵਿੱਚ ਪਾ ਦਿਓ।

ਤੁਸੀਂ ਵੋਟ ਪਾਉਣਾ ਪੂਰਾ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ।

ਚੋਣ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਕਹਿਣ ਵਾਸਤੇ ਤੁਹਾਡਾ ਸਵਾਗਤ ਹੈ।



ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਚੋਣ ਵਾਲੇ ਬੁਝਾਂ ਉਪਰ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਲੋਕ ਉਨਾਬੀ
ਰੰਗ ਦੀਆਂ ਪੇਸ਼ਾਕਾਂ ਪਾਉਣਗੇ।



1 ਤੁਹਾਨੂੰ ਚੋਣ ਵਾਲੀ ਜਗ੍ਹਾ ਉੱਤੇ ਲਾਈਨ ਵਿੱਚ ਖੜ੍ਹੇ ਹੋਣ ਦੀ ਲੋੜ ਪੈ ਸਕਦੀ ਹੈ।



2 ਤੁਸੀਂ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਮੇਜ਼ ਦੇ ਕੋਲ ਜਾਓ।

3 2 ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦਿਓ:

- ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਮ ਕੀ ਹੈ?
- ਤੁਹਾਡਾ ਪਤਾ ਕੀ ਹੈ?



4 ਤੁਸੀਂ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਵਾਲੇ ਪਰਦੇ ਵਿੱਚ ਜਾਓ।

5 ਨਿਰਦੇਸ਼ਾਂ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਵੋਟ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਭਰੋ।

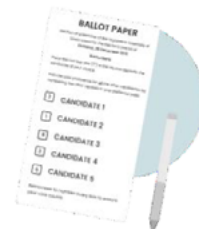


6 ਵੋਟ ਪੱਤਰ ਉਪਰ ਲਿਖੇ ਨਿਰਦੇਸ਼ਾਂ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਵੋਟ ਪਾਓ।

ਡੱਬਿਆਂ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀ ਪਸੰਦ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਨੰਬਰ ਲਾਓ:

7

- 1 ਤੁਹਾਡੀ ਪਹਿਲੀ ਪਸੰਦ ਹੈ,
- 2 ਤੁਹਾਡੀ ਅਗਲੀ ਪਸੰਦ ਹੈ, ਅਤੇ ਅੱਗੇ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ।



8 ਚੋਣ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਦੇਹਰਾ ਕਰੋ ਅਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਵੋਟਾਂ ਵਾਲੇ ਡੱਬੇ ਵਿੱਚ ਪਾਓ।

9 ਤੁਸੀਂ ਵੋਟ ਪਾਉਣਾ ਪੂਰਾ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ।



Simplified Chinese – 简体中文

简体中文

在昆士兰州投票

选举给你机会说出你希望由谁执政并做影响你每日生活的决定。

昆士兰州实行匿名投票,所以没人知道你支持谁。

选举都是在一个星期六举行,投票站从早上8点开到晚上6点,投票站通常设在公共建筑里,比如学校礼堂。

如果你无法去投票站,在选举日之前还有其它投票办法。你可以拨打选举委员会电话(07) 3082 1421了解详情。

我在投票站应该怎么做?

你到了投票站去前台,那里的选举工作人员会问你两个问题:

- 你叫什么名字?
- 你的地址在哪里?

工作人员问这些问题是因为年满18岁的澳洲公民都必须投票。

你回答完这些问题后,工作人员就会把你的名字从选民登记册上划掉并给你一张选票。

拿上你的选票去空的投票间,这样没有人能看到你如何投票。不要在选票上写你的名字或签字。

按选票上的说明填写。

- 在候选人旁边填1代表你的第一选择。
- 继续按你选择的顺序在方格里填写数字。比如,在候选人旁边填2代表你的第二选择,填3代表你的第三选择,等等。

如果你填错,可以再要一张新的选票。

填好选票后,把选票折起来并投进其中一个保密投票箱里。

你完成了投票。

你可以随时请选举工作人员帮忙。



你可以随时请求帮助。

在投票站工作的人会穿栗色的背心。



1

你可能需要在投票站排队。



2

你要去发选票的台子。

3

回答两个问题：

- 你叫什么名字？
- 你的地址在哪里？



4

你要去投票间。

5

按说明填写选票。



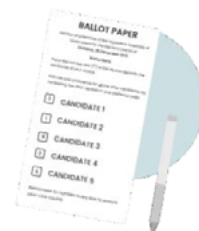
6

根据选票上的说明投票。

按你选择的顺序在方格里填写数字：

7

- 1 代表你的第一选择，
- 2 代表你的第二选择，等等。



8

把选票折起来并投进投票箱里

9

你完成了投票！



Somali – Soomaali

Soomaali

Ka codbixinta Queensland

Doorashadu waxay ku siinaysaa fursada aad ku sheegto qofkaad jeclaan lahayd in maamulo dawlada kuna sameeyo go'aanada saameeya nolol maalmeedkaaga.

Queensland, codkaaga waxaa loo bixiyaa si qarsoodi ah sidaas darteed qofna ma oga qofkaad taageerto.

Doorashooyinka waxaa badanaa la qabtaa Sabtida meelaha codka laga bixiyaana waa furan yihiin 8.00 subaxii ilaa 6.00da maqribkii. Meelaha lagu codbixiyo badanaa waa dhismayaasha dadweynaha sida dugsiyada.

Haddii aadan aadi karin goobaha codbixinta, waxaa jira siyaalla kale oo aad ku codbixin karto maalinta codbixinta. Waxaad ka wici kartaa Guddiga Doorashada (07) 3082 1424 wixii macluumaad ah oo intaas ka badan.

Maxaan ka samaynayaa goobta codbixinta?

Markaad timaado, tag miiska hore halkaas oo saraakiisha codbixintu ku weydiin doonaan laba su'aallood:

- Magacaa?
- Waa maxay cinwaankaagu?

Saraakiishu waxay weydiiyaan su'aallahaan sababtoo ah codbixintu waa ku khasab muwaadiniinta Australiyaanka ah oo jira 18 sanadood ama ka weyn.

Markaad u jawaabto, sarkaalku wuxuu saxayaa magacaaga ku jira liiska codbixinta waxaana lagu siinayaa xaashida codaynta.

U qaado xaashida codaynta meel banaan oo ah barta codaynta si aan qofna u arag sidaad codka u bixisay. Ha ku qorin magacaaga ama saxiixaaga xaashida codaynta.

Raac awaamiirta ku taal xaashida codaynta.

- Ku qor '1' musharaxa aad mudnaanta ugu horraysa siinayso.
- Ku sii wad nambar siinta sanduukhyada adoo u kala hormarinaya sidaad u rabto. Tusaale ahaan, ku qor '2' qofka labaad oo doonayso inaad qorto; '3' ku qor kan ku xiga, sidaasna ku sii wad.

Waxaad codsan kartaa xaashi cusub haddii aad qalad samayso.

Markaad dhamayso calaamadinta xaashidaada codbixinta, isku-laab ka dibna ku rid sanduukhyada amaanka ah ee codaynta.

Waxaad dhamaysay codbixinta.

Waa la soo dhowaynayaa in aad weydiisato saraakiisha codbixinta wixii caawima ah mar kasta.



Waad weydiin kartaa caawimo mar walba.

Dadka ka shaqaynaya goobta codbixinta waxay gashan yihiin funaanad midabkeedu yahay maroon.



1

Waxaa laga yaabaa inaad u baahato inaad saf u gasho goobta codbixinta.



2

Waxaad tagtaa miiska bixinta.

3

Ka jawaab 2 su'aalod:

- Magacaa?
- Waa maxay cinwaankaagu?



4

Waxaad tegi kartaa goobta codbixinta.

5

Buuxi xaashida codbixinta sida waafaqsan awaamiirta.



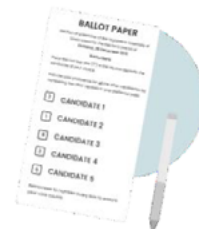
6

Codka u bixi si waafaqsan awaamiirta ku taalla xaashida codbixinta.

7

Nambar sii sanduukhyada adoo mudnaanta u siinaya sidaad rabto.

- 1 waa qofka mudnaanta kowaad leh,
- 2 waa qofka mudnaanta ku xigta leh, si-daasna ku wad.



8

Isku laab xaashida codbixinta ka dibna ku rid sanduukha codbixinta.

9

Waad dhamaysay codbixinta!



Spanish – Español

Español

La votación en Queensland

Las elecciones le dan a usted la oportunidad de elegir a quienes le gustaría que gobernaran y tomaran las decisiones que van a afectar su vida diaria.

En Queensland, el voto se emite en secreto así nadie se entera de a quien usted elige.

Las elecciones siempre se llevan a cabo en sábado y las mesas electorales están abiertas entre las 08:00 y las 18:00 horas. Las mesas electorales generalmente se instalan en edificios públicos tales como escuelas.

Si no puede ir a una mesa electoral, hay otras formas de votar antes del día de las elecciones. Puede llamar a la Comisión electoral en el (07) 3082 1425 para obtener más información.

¿Qué debo hacer al llegar a la mesa electoral?

Cuando llegue a la sede debe dirigirse al mostrador de entrada adonde los oficiales le harán dos preguntas:

- ¿Cómo se llama?
- ¿Cuál es su domicilio?

Los oficiales le harán estas preguntas porque el voto es obligatorio para todos los ciudadanos australianos a partir de los 18 años.

Una vez que les responda, el oficial tachará su nombre de la lista electoral y le dará una boleta de votación.

Lleve su boleta de votación a uno de los espacios separados por biombos así puede votar sin que nadie vea su voto. No coloque su nombre ni firma en la boleta.

Siga las instrucciones que aparecen en la boleta de votación.

- Coloque el número '1' en el casillero del candidato que sea su primera opción.
- Continúe numerando los casilleros en el orden de su preferencia. Por ejemplo, coloque '2' al lado del candidato que sea su segunda opción; '3' para el tercero y así sucesivamente.

Puede pedir una boleta nueva si comete un error.

Cuando termine de rellenar la boleta, pliéguela y colóquela en una de las urnas electorales.

Así finaliza su votación.

Los trabajadores de las mesas electorales están a su disposición para brindarle ayuda en cualquier momento que la necesite.



Puede pedir ayuda en cualquier momento que la necesite.



Las personas que trabajan en la mesa electoral llevan chalecos granates.

- 1 Es posible que tenga que hacer cola en el edificio electoral.



- 2 Diríjase al mostrador de entrada.

Responda a dos preguntas:

- 3
 - ¿Cómo se llama?
 - ¿Cuál es su domicilio?



- 4 Después diríjase a uno de los espacios separados por biombos.

- 5 Rellene la boleta de votación según las instrucciones.



- 6 Para votar, siga las instrucciones que aparecen en la boleta de votación.

- 7 Continúe numerando los casilleros en el orden de su preferencia:

1 es su primera opción,
2 es su siguiente opción, y así sucesivamente.



- 8 Pliegue la boleta de votación y colóquela en la urna electoral.

- 9 ¡Ya ha terminado de votar!



Swahili – Kiswahili

Kiswahili

Kupiga kura katika Queensland

Uchaguzi unakupa wewe fursa ya kusema ni nani ungependa kuendesha serikali na kufanya maamuzi ambayo yanaathiri maisha yako ya kila siku.

Katika Queensland, kura yako inatolewa kwa siri kwa hivyo hakuna mtu anayejua ni nani unamuunga mkono.

Uchaguzi wakati wote hufanyika Jumamosi na vibanda vya kupigia kura hufunguliwa kutoka saa 2 asubuhi (8:00am) hadi 12 jioni (6:00pm). Vituo vya kupigia kura kawaida huwekwa katika majengo ya umma kama kumbi za shule.

Ikiwa wewe huwezi kwenda kwenye kibanda cha kupiga kura, kuna njia zingine za kupiga kura kabla ya siku ya uchaguzi. Unaweza kupigia Tume ya Uchaguzi kwa (07) 3082 1426 kwa habari Zaidi.

Nifanye nini katika kibanda cha kupigia kura?

Wakati unapowasili, nenda kwenye dawati la mbele ambapo maafisa wa kupiga kura watakuuliza maswali mawili:

- Jina lako ni nani?
- Anwani yako ni ipi?

Viongozi huuliza maswali haya kwa sababu kupiga kura ni lazima kwa raia wa Australia wa miaka 18 au zaidi.

Mara tu ukiwajibu, afisa ataweka alama ya jina lako kwenye safu ya uchaguzi na utapewa karatasi ya kupiga kura.

Chukua karatasi yako ya kupiga kura kwenye skrini tupu ya kupiga kura ili kusiwepo mtu anayeweza kuona jinsi unavyopiga kura. Usiweke jina lako au saini kwenye karatasi ya kura.

Fuata maagizo kwenye karatasi ya kura.

- Weka '1' karibu na mgombea ambaye ndiye chaguo lako la kwanza.
- Endelea kuweka hesabu kwenye sanduku kwa mpendeleo wako. Kwa mfano, andika '2' karibu na mgombea ambaye ndiye chaguo lako la pili; weka '3' karibu na upendeleo wako wa tatu, na kadhalika.

Wewe unaweza kuuliza karatasi mpya ya kura ikiwa utafanya makosa.

Wakati unapomaliza kuweka alama kwenye karatasi yako ya kupiga kura, kunja na uweke kwenye moja ya masanduku ya kura salama.

Wewe umemaliza kupiga kura.

Wewe unakaribishwa kuuliza maafisa wa kupiga kura kwa msaada wakati wowote.



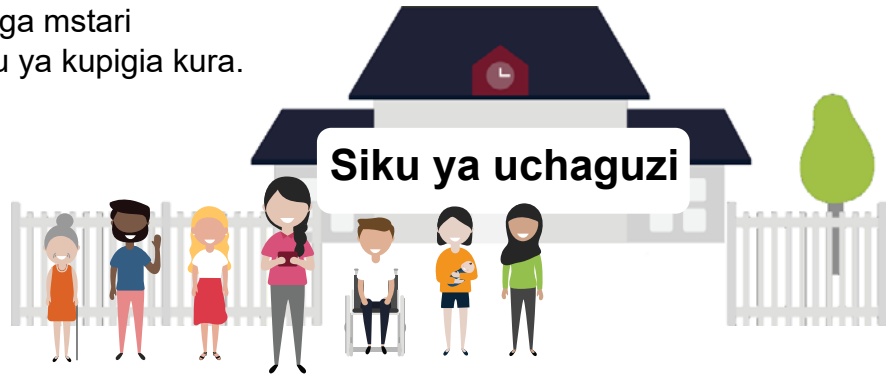
Wewe unaweza kuomba msaada mda wowote

Watu wanaofanya kazi kwenye kibanda cha kupigia kura watakuwa wamevaa vifuniko vya maroon.



1

Unahitaji kupanga mstari kwenye sehemu ya kupigia kura.



2

Unaenda kwenye meza ya kutoa karatasi.

3

Jibu maswali mawili:

- Jina lako ni nani?
- Anwani yako ni ipi?



4

Unaenda kwenye kioo cha kupigia kura.

5

Jaza karatasi ya kura kulingana na maagizo.



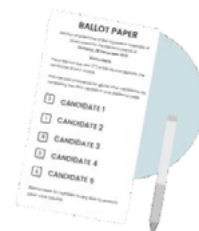
6

Piga kura kulingana na maagizo kwenye karatasi ya kura.

7

Weka namba kwenye sanduku kwa mpangilio wako:

- 1 ni chaguo lako la kwanza
- 2 ni chaguo lako linalofuata, na kuendelea



8

Kunja karatasi ya kura na uiweke kwenye sanduku la kura.

9

Wewe umemaliza kupiga kura!



Thai - ภาษาไทย

THAI

การออกเสียงเลือกตั้งในรัฐควีนส์แลนด์

การเลือกตั้งเปิดโอกาสให้คุณเลือกบุคคลที่คุณต้องการเป็นผู้บริหารรัฐ และเป็นผู้ลงมติที่มีผลกระทบต่อชีวิตประจำวันของคุณ

ในรัฐควีนส์แลนด์ การลงคะแนนเสียงของคุณเป็นความลับ ดังนั้น จึงไม่มีใครทราบว่าคุณสนับสนุนใคร

การเลือกตั้งมีขึ้นในวันเสาร์เสมอ และหน่วยเลือกตั้งเปิดทำการตั้งแต่ 8:00 น. ถึง 18:00 น. โดยปกติหน่วยเลือกตั้งมักจะอยู่ในอาคารสาธารณะ เช่น ห้องประชุมของโรงเรียน

ถ้าคุณไม่สามารถเดินทางไปหน่วยเลือกตั้งได้ ก็มีวิธีอื่นที่คุณสามารถออกเสียงลงคะแนนได้ก่อนถึงวันเลือกตั้ง โดยโทรศัพท์ไปที่คณะกรรมการการเลือกตั้งที่หมายเลข (07) 3082 1427 เพื่อขอทราบข้อมูลเพิ่มเติม

ฉันควรทำอย่างไรที่หน่วยเลือกตั้ง?

เมื่อคุณไปถึงที่นั่น โปรดตรงไปที่โต๊ะที่ตั้งอยู่ด้านหน้า เจ้าหน้าที่จะถามคุณสองคำถาม คือ:

- คุณชื่ออะไร?
- ที่อยู่ของคุณคืออะไร?

การที่เจ้าหน้าที่ต้องถามคำถามเหล่านี้เพราะการออกเสียงเลือกตั้งเป็นกฎหมายบังคับที่พลเมืองออสเตรเลียที่อายุ 18 ปีหรือสูงกว่านั้นจำเป็นต้องปฏิบัติตาม

หลังจากที่คุณตอบคำถามแล้ว เจ้าหน้าที่จะขีดชื่อคุณออกจากทะเบียนการเลือกตั้ง แล้วคุณจะได้รับบัตรลงคะแนน

นำบัตรนี้ไปที่คูหาลงคะแนนที่ว่าง เพื่อคนอื่นจะได้ไม่มองเห็นว่าคุณลงคะแนนให้ใคร โปรดอย่าเขียนชื่อ หรือลายเซ็นของคุณลงในบัตรลงคะแนน

ปฏิบัติตามคำสั่งในบัตรลงคะแนน

- เขียนเลข “1” ลงในช่องของผู้สมัครรับเลือกตั้งที่คุณเลือกเป็นรายแรก
- หลังจากนั้นก็เขียนหมายเลขอันดับต่อไปลงในช่องของผู้สมัครรับเลือกตั้งรายอื่นๆ ตามที่คุณเลือก เช่น เขียนเลข “2” ลงในช่องของผู้สมัครรับเลือกตั้งเป็นรายที่สอง และเลข “3” ในช่องของผู้สมัครรับเลือกตั้งที่คุณเลือกเป็นรายที่สาม และรายต่อไปตามลำดับ

ถ้าคุณรอกผิด คุณสามารถขอบัตรลงคะแนนใบใหม่ได้

หลังจากที่คุณกรอกบัตรลงคะแนนเสร็จเรียบร้อยแล้ว โปรดพับบัตร แล้วใส่ลงในหีบบัตรเลือกตั้งที่ล็อคไว้อย่างมั่นคง

การออกเสียงเลือกตั้งเป็นอันสุดสิ้นลงแล้ว

อนึ่ง โปรดทราบว่า คุณสามารถขอความช่วยเหลือจากเจ้าหน้าที่ของหน่วยลงคะแนนได้ตลอดเวลา



1

คุณอาจต้องยื่นเข้าคิวที่
หน่วยเลือกตั้ง



2

คุณตรงไปที่โต๊ะจ่ายบัตรลงคะแนน

3

ตอบคำถาม 2 ข้อ คือ:

- คุณชื่ออะไร?
- ที่อยู่ของคุณคืออะไร?



4

แล้วคุณก็เดินต่อไปยังคูหาลงคะแนน

5

กรอกบัตรลงคะแนนตามคำอธิบาย



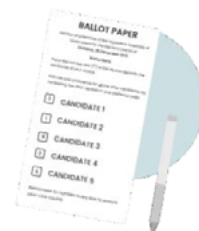
6

ลงคะแนนตามคำอธิบายในบัตรลงคะแนน

7

เขียนหมายเลขลงในช่องตามลำดับก่อนหลังตามที่คุณ
ต้องการ กล่าวคือหมายเลข:

- 1 สำหรับผู้สมัครรับเลือกตั้งที่คุณต้องการเลือก
เป็นรายแรก
- 2 สำหรับผู้สมัครรับเลือกตั้งที่คุณต้องการเลือก
เป็นรายที่สอง และต่อๆ ไป



8

พับบัตรลงคะแนนแล้วใส่ลงไปในหีบบัตรเลือกตั้ง

9

เป็นอันเสร็จการลงคะแนนเสียงเลือกตั้ง!



Tigrigna - ትግርኛ

ትግርኛ

ኣብ ኩንስላንድ ድምጺ ምሃብ

ምርጫ፡ ንመንግስቲ መን ከም ዘመሓድሮን ነቲ ንመዓልታዊ ናብራሻ ዝትንክፍ ውሳኔታት መን ከም ዝገብሮን ክትመርጽ ኣጋጣሚ ይኸፍተልካ እዩ።

ኣብ ኩንስላንድ፡ ዝሃብካዮ ድምጺ ብምስጢር ስለ ዝግበር፡ ንመን ከም እትድግፍ ዝፈልጥ ሰብ የለን።

ምርጫ ኩሉ ግዜ ኣብ ቀዳም እዩ ዝግበር፤ ነቕጥታት ምርጫ ድማ ካብ ንጉሆ 8:00 ክሳብ ድሕሪ ቐትሪ 6:00 ክፉት እዩ። ነቕጥታት ምርጫ ኩሉ ግዜ ኣብ ከም ኣዳራሻት ኣብያተ ትምህርቲ ዝኣመሰሉ ህዝባዊ ቦታታት እዩ ዝዳሎ።

ናብ ነቕጥታት ምርጫ ክትከይድ እንተ ዘይክኢልካ፡ ቅድሚ መዓልቲ ምርጫ ድምጺ ትህበሉ እትኸእል መገድታት ኣሎ። ንዝያዳ ሓበሬታ ናብ (07) 3082 1428 ብምድዋል ንሰብ መዚ ምርጫ ክትውከስ ትኸእል ኢኻ።

ኣብ ነቕጥታት ምርጫ እንታይ ክገብር እኸእል፡

ኣብቲ ቦታ ምስ በጻሕካ፡ ናብቲ ኣብ ቅድሚት ዘሎ ሰደቓ ኪድ እሞ፡ ኣብኡ ሰብ መዚ እቲ ነቕጥታ ክልተ ሕቶታት ክሓቱኻ እዮም፡-

- መን እዩ ስምካ፡
- ኣድራሻኻ ኣበይ እዩ፡

እቶም ሰብ መዚ ነዚ ሕቶታት ዚሓቱኻ ምኽንያት፡ 18 ወይ ልዕሊኡ ዝዕድሚኦም ዜጋታት ኣውስትራልያ ድምጺ ክህቡ ግዴታ ስለ ዘለዎም እዩ።

መልስኻ ምስ ሃብካ፡ እቲ ብዓል መዚ ነቲ ኣብ መዝገብ ምርጫ ዘሎ ስምካ ምልክት ክገብረሉን መምረጺ ወረቐት ክህበካን እዩ።

ዝኸኸነ ሰብ እንታይ ከም ዝመረጽካ ምእንቲ ከይፈልጥ፡ ነታ መምረጺ ወረቐትካ ሒዝካ ሰብ ናብ ዘይብላ መምረጺት ክፍሊ ኪድ። ኣብታ መምረጺት ወረቐት ስምካ ይኹን ፊርማኻ ኣይትጽሓፍ።

ኣብታ መምረጺት ወረቐት ንዘሎ መምርሒ ስዒብ።

- ኣብ ጐድኒ እቲ ቐዳማይ ምርጫኻ ዝኸኸነ ሕጻይ ነታ '1' እትብል ኣቐምጣ።
- ከከም ምርጫኻ ድማ ነቲ ሳዱናት ቍጽሪ ሃቡ። ንኣብነት፡ ኣብቲ ኻልኣይ ምርጫኻ ዝኸኸነ ሕጻይ '2' ኢልካ ጽሓፍ። ኣብቲ ሳልሳይ ምርጫኻ ድማ '3' ኢልካ ጽሓፍ። ከምኡ እናበልካ ቐጽል።

ጌጋ እንተ ጌርካ፡ ሓድሽ መምረጺ ወረቐት ክውሃበካ ሕተት።

ኣብቲ ወረቐትካ ምልክት ጌርካ ምስ ወዳእካ፡ ዕጸፋ፡ ኣብ ሓንቲ ካብተን መምረጺ ሳዱናት ድማ ኣእትዎ።

ድምጺ ምሃብ ወዲእካ ኣለኻ።

ሓገዝ እንተ ደለኻ፡ ኣብ ዝኸኸነ እሞን ነቶም ሰብ መዚ ምርጫ ክትሓትት ትኸእል ኢኻ።



1 ኣብቲ መምረጺ ቦታ ክትሰራፊ የድልየካ ይኸውን።



2 ናብቲ እተዳለዎ ሰደቓ ኪድ።

3 2 ሕቶታት መልስ፡-

- መን እዩ ሰምካ፤
- ኣድራሻኻ እንታይ እዩ፤



4 ናብቲ መምረጺ ኸፍሊ ኪድ።

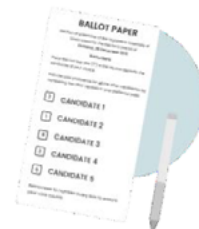
5 ነቲ መምረጺ ወረቓት ብመሰረት እቲ ኣብኡ ዘሎ መምርሒ ምልክዮ።



6 ብመሰረት እቲ ኣብ መምረጺ ወረቓት ዘሎ መምርሒ ድምጺ ምሃብ።

7 ከከም ምርጫኻ ነቲ ሳጹናት ቍጽሬ ሃቦ።

- 1 ቍዳማይ ምርጫኻ እዩ፤
- 2 ካልኣይ ምርጫኻ እዩ፤ ወዘተ።



8 ነታ መምረጺ ወረቓት ዓጺፍካ ኣብ መመረጺ ሳጹን ኣእትዎ።

9 ድምጺ ምሃብ ወዲእካ!



Vietnamese – Tiếng Việt

Tiếng Việt

Bầu cử ở Queensland

Bầu cử là cơ hội để quý vị lựa chọn người quý vị muốn điều hành chính phủ và ra các quyết định ảnh hưởng đến đời sống hàng ngày của quý vị.

Ở Queensland, quý vị sẽ bỏ phiếu kín, vì vậy sẽ không ai biết quý vị bầu cho ai.

Các cuộc bầu cử luôn được tổ chức vào một ngày thứ bảy và các phòng bỏ phiếu mở cửa từ 8:00 sáng đến 6:00 tối. Các phòng bỏ phiếu thường được dựng lên trong các tòa nhà công cộng như hội trường trường học.

Nếu quý vị không thể đến phòng bỏ phiếu, có nhiều cách khác để quý vị bỏ phiếu trước ngày bầu cử. Quý vị có thể gọi cho Ủy ban Bầu cử số (07) 3082 1429 để biết thêm thông tin.

Tôi cần làm gì tại phòng bỏ phiếu?

Khi quý vị đến nơi, hãy tiến đến quầy lễ tân. Tại đó các nhân viên phòng phiếu sẽ hỏi quý vị hai câu hỏi:

- Tên của quý vị là gì?
- Địa chỉ của quý vị là gì?

Họ hỏi những câu hỏi này vì việc bỏ phiếu là bắt buộc đối với công dân Úc từ 18 tuổi trở lên.

Sau khi quý vị trả lời xong, họ sẽ gạch tên của quý vị trên danh sách cử tri và quý vị sẽ được phát một lá phiếu.

Mang lá phiếu của quý vị đến một chỗ bỏ phiếu trống để không ai có thể thấy quý vị bỏ phiếu ra sao. Không viết tên hoặc chữ ký của quý vị lên lá phiếu.

Làm theo các hướng dẫn trên lá phiếu.

- Viết số '1' bên cạnh ứng viên là lựa chọn hàng đầu của quý vị.
- Tiếp tục đánh số các ô theo thứ tự lựa chọn của quý vị. Ví dụ: viết số '2' bên cạnh ứng viên là lựa chọn thứ hai của quý vị; viết số '3' bên cạnh ứng viên là lựa chọn thứ ba của quý vị, và cứ tiếp tục như vậy.

Quý vị có thể yêu cầu một lá phiếu mới nếu làm sai.

Sau khi đánh dấu xong lá phiếu của mình, quý vị gấp nó lại và bỏ vào trong một trong các thùng phiếu an toàn.

Quý vị đã bỏ phiếu xong.

Quý vị có thể yêu cầu các nhân viên phòng phiếu giúp đỡ vào bất cứ lúc nào.



Quý vị có thể yêu cầu giúp đỡ vào bất cứ lúc nào.



Những người làm việc tại phòng phiếu sẽ mặc áo gi-lê màu hạt dẻ.

1

Có thể quý vị cần phải xếp hàng tại địa điểm bỏ phiếu.



2

Quý vị đi đến bàn phát lá phiếu.

3

Trả lời 2 câu hỏi:

- Tên của quý vị là gì?
- Địa chỉ của quý vị là gì?



4

Quý vị đi đến một nơi bỏ phiếu.

5

Điền vào lá phiếu theo hướng dẫn.



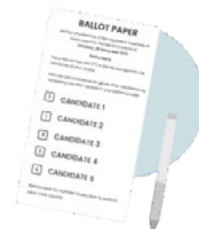
6

Bỏ phiếu theo hướng dẫn ghi trên lá phiếu.

Đánh số các ô theo thứ tự lựa chọn của quý vị:

7

- 1** là lựa chọn hàng đầu của quý vị,
- 2** là lựa chọn tiếp theo của quý vị, và cứ tiếp tục như vậy.



8

Gấp lá phiếu lại và bỏ nó vào thùng phiếu.

9

Quý vị đã bỏ phiếu xong!





**Electoral
Commission**
QUEENSLAND

Post: GPO Box 1393 BRISBANE QLD 4001
Telephone: 1300 881 665
Email: ecq@ecq.qld.gov.au